

META=NET

The Strategic Research Agenda for Multilingual Europe

Summary of Discussions and Plan for Completion

Hans Uszkoreit

DFKI GmbH, Germany

uszkoreit@dfki.de

META= FORUM 2011 Solutions for Multilingual Europe
Budapest, Hungary, June 27/28

eu 2011.hu



Co-funded by the 7th Framework Programme and the ICT Policy Support Programme of the European Commission through the contracts T4ME, CESAR, METANET4U, META-NORD (grant agreements no. 249119, 271022, 270893, 270899).

What has been done

- ❑ Many suggestions by the members of the vision groups were collected (in their reports and records of meetings)
- ❑ We carefully screened SRAs of several other initiatives
- ❑ In two meetings of the META Technology Council, we discussed procedures, input and structure for the production of the SRA

SRA Outline

Letter from the META-NET Partners

META: Multilingual Europe Technology Alliance

1. Executive Summary
2. Multilingual Europe: Facts, Challenges, Opportunities
3. ICT: Current State, Major Trends and Predictions
4. Language Technology: State, Limitations, Potential
5. Language Technology for Multilingual Europe: The Grand Vision
6. Language Technology for Multilingual Europe: Priorities, Plans, Roadmap
7. References
8. List of Contributors

Multilingual Europe: Facts, Challenges, Opportunities

- ❑ Facts
 - What is the status of Europe's languages?
 - How do business, markets, administrations deal with multilingualism
- ❑ Challenges
 - What are the economic, cultural, societal challenges
 - Which of the challenges can be addressed by technology
- ❑ Opportunities
 - What are the opportunities for business and society
 - Which of these opportunities require considerable support

ICT: Current State, Major Trends and Predictions

- ❑ Current State
 - Summary of ICTs relevant for LT: computing paradigms processing, I/O, software and service engineering, embedding, applications
- ❑ Major Trends
 - What are the technology trends and early developments in research that could eventually be relevant for LT
- ❑ Predictions
 - Which major changes can be predicted that are of potential relevance to LT
 - Which other, potentially disruptive changes could be possible

Language Technology: State, Limitations, Potential

- State
 - Technological state of the art
 - Language Technology Industry
 - Sectors, companies, products, markets
- Limitations
 - technological limitations for applications and markets
 - barriers from business and markets
- Potential
 - Potential of language technology for multilingual Europe
 - What is the market potential of language technology

Language Technology for Multilingual Europe: The Grand Vision

- Guiding vision for LT in Europe
 - Input from the vision paper + communication aspect
- Major predictions on technology progress
 - Input from the vision groups through vision paper
- Two to three attractive and convincing solution visions that can drive the targeted major technology push
 - For each solution vision
 - Sketch of the vision
 - Needed language technologies, needed progress, other technologies
 - Prospected impact – society, economy, market

Language Technology for Multilingual Europe: Priorities, Plans, Roadmap

- ❑ Priorities for research and innovation
 - Selection of research priorities needs to be guided and motivated by the grand vision
- ❑ Plans for organizing the research and innovation process
 - Major research lines
 - Actors from research, users, LT providers and language communities and models of cooperation
 - Major Phases
- ❑ Instruments
 - Identification of the available instruments
 - Needs and opportunities for cooperation between EC, member states and industry
 - Preferences and priorities for instruments
- ❑ Actual Roadmap
 - Preparation programs and projects: actions and timelines
 - Major research strands: actions, major milestones and timelines

Solution Visions

- ❑ 2-3 leading solution visions
- ❑ broad but selective in application types and technologies
- ❑ Multilingual but not necessarily crosslingual
- ❑ LT-centered solutions but not necessarily LT-only solutions
- ❑ Immature technologies but areas with gradual maturation
- ❑ Scientifically ambitious but commercially overambitious

The Ingredients

Main Technology Trends

- ❑ Crosslinguality
- ❑ Semantics
- ❑ Mobility
- ❑ Personalization

Modalities

- ❑ Text
- ❑ Speech
- ❑ Multimedia

Application Areas

- ❑ Web Search
- ❑ Translation
- ❑ Personal assistance
- ❑ Knowledge building
- ❑ Learning
- ❑ Information development
- ❑ E-government/e-democracy
- ❑ E-commerce
- ❑ ...

- 
- A horizontal bar composed of three segments: orange, orange, and yellow.
- 
- A circular diagram with four arrows forming a clockwise cycle. The arrows are colored: red (top), green (right), blue (bottom), and purple (left).
- ❑ Editorial Board of the META Technology Council will draft SRA skeleton with open spaces for guiding solution visions, priorities, roadmap
 - ❑ Discussion in the META Technology Council
 - ❑ Input from EC Consultation Process including input from Business Forum
 - ❑ Input from META Community and other stakeholders (web dialogue)
 - ❑ Version 1.0 of SRA Early December
 - ❑ Final SRA including Roadmap - May 2012

The Key Slogan

Not absolutely necessary but wonderful to have:

- ❑ Very easy and simple slogan
- ❑ Describing our main goal
- ❑ Being understood instantly
- ❑ Effective outside of LT: public decision makers, deciders in the corporate world, media and public

Slogan Proposals

- ❑ Technologies for a Multilingual Planet
- ❑ Your language does it all!
- ❑ Everything in your language
- ❑ At any place, any time, in your language
- ❑ My Language, Our Europe
- ❑ For a Multilingual Europe
- ❑ Have the world talk your language
- ❑ Your language does it
- ❑ Your language works best
- ❑ My Language – Our Europe
- ❑ Your Language, Your Europe
- ❑ Many Languages, One People
- ❑ Many Languages, One Europe
- ❑ Many Languages, One Future
- ❑ Enabling Multilingual Europe
- ❑ Many Languages, One World
- ❑ Empowering Multilingual Europe
- ❑ Have the world talk to you in your language
- ❑ The world will speak your language
- ❑ Your language is in!



THANK YOU!!!